P1

MW/UKW Uhrenradio mit Nachtlicht

soundmaster®

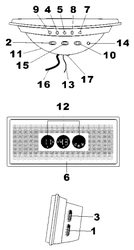
UR118

P2

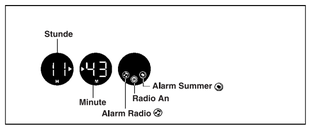
GERMAN

Bedienung

1. Lautstärke
2. Bandschalter FM-UKW/AM-MW
3. Senderfrequenzeinstellung
4. Zeiteinstellung Minute
5. Zeiteinstellung Stunde
6. Schlummer Sensor (komplette Frontblende)
7. Alarmeinstellung / Alarm aus
8. Zeiteinstellung
9. Einschlaftaste
10. Funktionsschalter an/aus/auto
11. Batteriefach Gangreserve 9V
12. Anzeige
13. UKW-FM Wurfantenne
14. Audio Eingangsbuchse (z.B. für CD)
15. Alarmschalter (Summer/Radio)
16. Netzkabel mit Netzstecker
17. Nachtlichtkontrolle ein/aus/Dimmer



Anzeige



P3

Aufstell-/Sicherheitshinweise

- Gerät ausnahmslos nur in trockenen Räumen betreiben
- Gerät niemals selbständig öffnen **STROMSCHLAGGEFAHR!!**
- Öffnen des Gerätes ist **ausnahmslos nur Fachpersonal gestattet**
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben
- Um das Gerät min. 15cm Entlüftungsraum rundum lassen (Entweichung der warmen Luft)
- Gerät niemals Feuchtigkeit, Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzten
- Gerät möglichst weit entfernt von TV/Computern/Mikrowellengeräten aufstellen

Netzanschluss

Netzstecker (16) ausschliesslich an ein 230V 50Hz Stromnetz/Steckdose anschliessen

Gangreserve 9V (Batterie nicht inkl.)

Legen sie eine 9V Blockbatterie polrichtig in das Batteriefach (11) ein.
Bei Stromausfall läuft Uhr intern weiter **(Anzeige leuchtet nicht)** und nachdem Stromnetz wieder verfügbar ist leuchtet aktuelle Uhrzeit wieder auf und evtl. gespeicherte Alarmzeit bleibt erhalten
Batterie für Gangreserve ca. alle 6 Monate wechseln.

Zeiteinstellung

1. Taste (8) drücken und halten und mit Tasten (4)(5) Stunden bzw. Minuten einstellen.
2. Nach erfolgter Einstellung, Taste (8) wieder loslassen

Alarmzeiteinstellung

1. Taste (7) drücken und halten und mit Tasten (4)(5) Stunden bzw. Minuten einstellen
2. Nach erfolgter Einstellung, Taste (7) wieder loslassen

P4

Radiobetrieb

Wurfantenne (13) muss für FM-UKW Betrieb **VOLLSTÄNDIG** ausgezogen werden !!!

1. Funktionsschalter (10) auf Pos, ON
2. Bandschalter (2) auf Pos, FM-UKW oder AM-MW
3. Sender mit Regler (3) und Lautstärke mit Regler (1) einstellen
4. Radio aus: Funktionsschalter (10) auf Pos. OFF

Wecken mit Radio bzw. Summer

Radio: a. Alarmzeit wie vorher beschrieben einstellen
b. Wie unter Radiobetrieb 1-3 beschrieben fortfahren
c. Funktionsschalter (10) auf Pos. AUTO
d. Alarmschalter (15) auf Pos. RADIO (Radioalarmsymbol leuchtet auf)

Summer: a. Alarmzeit wie vorher beschrieben einstellen
b. Funktionsschalter (10) auf Pos. BUZZER (Summeralarmsymbol leuchtet auf)

Nach Erreichen der Alarmzeit, werden sie mit Radio bzw. Summer geweckt.
Alarm aus: (neu aktiviert für nächsten Tag): Taste (7) drücken
Alarm aus: (deaktiviert für nächsten Tag): Funktionsschalter (10) auf Pos. OFF

Schlummerfunktion

Mit dieser Funktion können sie den Alarm für ca. 9 Minuten deaktivieren und dieser schaltet sich dann automatische wieder ein. Dieser Vorgang kann mehrmals (ca. 6x) wiederholt werden.

- Wenn sich der Alarm aktiviert, berühren sie für ca. 1 Sekunde den Frontblendensensor (6)
- Alarm aus: wie vorher schrieben

Einschlaffunktion

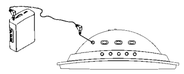
Mit dieser Funktion können sie zu Musik einschlafen (max. 59 Minuten)

- Taste SLEEP (9) drücken. Anzeige 0:59 & Radio schaltet sich ein.
- Um Zeit zu verkürzen, Taste SLEEP (9) und Minutentaste (4) gleichzeitig drücken, bis gewünschte Einschlafzeit erreicht ist
  Radio schaltet sich dann automatisch nach Ablauf der Zeit ab.
- Möchten sie das Radio vorher abschalten, Frontblendensensor (6) kurz berühren.

P5

Anschluss einer externen Tonquelle (z.B. CD-Spieler) an die Audio-Eingangsbuchse

- Geeignetes Kabel mit 3,5mm Klinke (nicht inkl.) an die AUX-Buchse (14) anschliessen und Gegenstück z.B. an Kopfhörerausgang ihres CD-Spielers



(Fig.2)

Nachtlicht

Mit dieser Funktion, haben sie nachts immer etwas Licht.
Nachtlicht aus: Regler nach rechts drehen, bis ein „klick“ hörbar/spürbar ist
Nachtlicht ein: Regler nach links drehen, bis ein „klick“ hörbar/spürbar ist, dann kann Licht stufenlos eingestellt werden

Umwelthinweise

- Verwenden sie ausschliesslich eine Batterie die **frei von Quecksilber und Cadmium** ist
- Verbrauchte Batterien gehören **nicht** in den Hausmüll.
  Geben sie diese an geeigneten Sammelstellen oder bei ihrem Händler wieder ab
- Verwenden sie möglichst nur hochwertige Batterien (z.B. Alkaline Varta/ Duracell etc.)
- Batterie alle 6 Monate wechseln, um ein Auslaufen dieser und somit einer Beschädigung des Gerätes zu vermeiden

Technische Daten

Frequenz	UKW-FM 87,5 – 108 MHz
	MW-AM 540 – 1600 kHz
Netzbetrieb	230V 50Hz
Gangreserve	9V Blockbatterie (für Uhr/Alarmzeit)
Lautsprecher	16ohm x 2
Leistung:	ca. 500mw

P5

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING: SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRONIQUE - NE PAS OUVRIR
WARNUNG : ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT ÖFFNEN

Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
Copyrights by Wörlein GmbH, Gewerbestr. 12, D-90556 Cadolzburg

P6

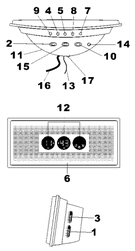
ENGLISH

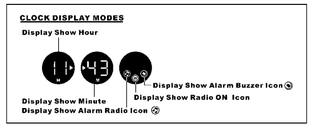
INTRODUCTION

Please read through the operation manual carefully and thoroughly so that you will have a better understanding of the performance and features of this clock radio.

LOCATION OF CONTROLS

1. VOLUME CONTROL
2. BAND SELECTION SWITCH
3. TUNING CONTROL
4. MINUTE SET BUTTON
5. HOUR SET BUTTON
6. SENSOR TOUCH SNOOZE
7. ALARM SET/OFF BUTTON
8. TIME SET BUTTON
9. SLEEP BUTTON
10. POWER (ON/OFF/AUTO) SWITCH
11. BATTERY COMPARTMENT
12. CLOCK DISPLAY
13. FM ANTENNA WIRE
14. AUDIO IN JACK (AUX JACK)
    For external audio source connection
15. ALARM (BUZZER/RADIO) SWITCH
16. AC POWER CORD
17. LIGHT ON/OFF/LOW/HIGH CONTROL





P7

POWER CONNECTION

Plug the AC POWER CORD (16) to the household outlet. Make sure the voltage is correct for safety purpose and prevent plausible damages to the set.
Connect one 9 volt battery (not included) to the battery terminals in the BATTERY COMPARTMENT (11). It maintains the clock continue function whenever the AC power is interrupted.

REMARK: The time display will not exhibit during power failure. But the clock display will continue at the correct time once mains power supply has resumed.

RADIO OPERATION

1. Set the POWER SWITCH (10) to “ON” position.
2. Set the BAND SELECTION SWITCH (2) to desired waveband.
3. Select the desired station with TUNING CONTROL (3).
4. Adjust the volume level with VOLUME CONTROL (1).
5. To obtain better FM reception, lay out the FM ANTENNA WIRE (13) to its full extent. NOTE : Do not connect FM antenna to outside antenna.
6. The radio can be switched off by setting POWER SWITCH (10) to the “OFF” position.

SETTING THE CLOCK TO THE TIME OF DAY

1. Press the TIME SET BUTTON (8) simultaneously with HOUR SET BUTTON (5) for hour setting or MINUTE SET BUTTON (4) for minute setting.

SETTING THE ALARM TIME

1. Press the ALARM SET/OFF BUTTON (7) simultaneously with HOUR SET BUTTON (5) for hour setting or MINUTE SET BUTTON (4) for minute setting.
2. Select the type of alarm with ALARM (BUZZER/RADIO) SWITCH (15).

P8

TO SET THE ALARM TO WAKE TO RADIO

1. Set the alarm time as previously instructed. Slide the BAND SELECTION SWITCH (2) to AM or FM position. Select a radio station and make sure the volume is set as desired level.
2. Slide the POWER SWITCH (10) to the AUTO position. The AUTO indicator on display will light indicating the alarm is now set. Slide the ALARM SWITCH (15) to the RADIO position. When the actual time matches the selected present alarm time, the radio automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off.

TO SET THE ALARM TO WAKE TO BUZZER

1. Set the alarm time as previously instructed.
2. Slide the POWER SWITCH (10) to the AUTO position. The AUTO indicator on display will light indicating the alarm is now set. Slide the ALARM SWITCH (15) to the BUZZER position. When the actual time matches the selected present alarm time, the unit automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off.

SWITCHING OFF THE ALARM

1. To switch off the alarm, just press the ALARM SET/OFF BUTTON (7) once and the alarm time will be reset for the next day.
2. Slide the POWER SWITCH (10) to the “OFF” position to turn off the alarm and not set is for the next day.

SENSOR TOUCH SNOOZE OPERATION

The alarm can be temporarily turned off manually by touching the SENSOR TOUCH SNOOZE (6) for 1 second. The alarm will turn back automatically after 9 minutes. You can repeat this process for about 1 hour.

REMARK: If you want to completely shut off the alarm, please press the ALARM OFF BUTTON (7) and do not touch the speaker grill in order to avoid switch on the snooze function.

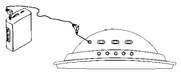
P9

SLEEP TIMER OPERATION

1. This clock radio is equipped with a “sleep timer” function which will switch off the radio automatically after a preselected period from 59 to 01 minute.
2. Press SLEEP BUTTON (9), the display will show 0:59 sleep time. At the same time, radio will come on and stays for 59 minutes.
3. To shorter the “sleep” time, press SLEEP BUTTON (9) together with the MINUTE SET BUTTON (4) until the desired “sleep” time is shown on display.
4. After preselected “sleep” time has elapsed, the radio will switch off automatically. To switch it off before the preselected “sleep” time has elapsed, touch the SENSOR TOUCH SNOOZE (6).

WORKING WITH AUDIO SOURCE

1. Use connective wire to join the audio source and the main unit together (Fig. 2)
2. Adjust volume of the audio source in order to get a better amplifying effect.



(Fig.2)

REMARK: DO NOT turn the audio source to too high volume to avoid overloading. The output sound of the main unit will be eliminated and replaced once the “AUDIO IN” JACK (14) has connected to other audio source. The sound will resume once the connective wire is removed from the jack.

If “audio in” function is in use and broadcasting music, the alarm sound will insert into the music at the pre-set wake up time. To stop the sound, simply press the ALARM OFF BUTTON (7) or put the POWER SWITCH (10) in the “OFF” position.

P10

NOTE: For the best performance, the sensor touch snooze is required to work under:-
Humidity: 50% ~ 90%
Temperature: 10°C ~ 45°C

SPECIFICATIONS

Frequency range:	AM 540 – 1600 kHz
	FM 87.5 – 108 MHz
Output power:	500mW
Speaker impedance:	16 ohm x 2
Battery backup:	9V Battery (for clock)
Power source:	AC230V ~ 50Hz, 5 Watt

WARNING : To reduce the risk of fire or electric shock do not expose this appliance to rain or moisture.

Dripping Warning : "The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product."

Ventilation Warning : "The normal ventilation of the product shall not be impeded for intended use."

- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;
- Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.

P11

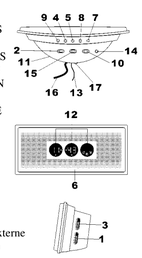
FRANÇAIS

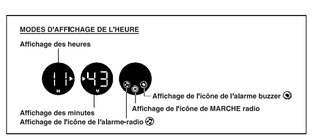
INTRODUCTION

Veuillez lire le manuel d'instructions avec attention afin de mieux comprendre les caractéristiques et fonctions offertes par ce radio réveil.

EMPLACEMENT DES BOUTONS

1. BOUTON VOLUME
2. BOUTON DE SÉLECTION DES ONDES
3. BOUTON SYNTONISATION
4. BOUTON DE RÉGLAGE DES MINUTES
5. BOUTON DE RÉGLAGE DES HEURES
6. SENSEUR TACTILE DE LA FONCTION VEILLE
7. BOUTON RÉGLAGE/ARRÊT ALARME
8. BOUTON DE RÉGLAGE DE L'HEURE
9. BOUTON SOMMEIL
10. BOUTON ALIMENTATION (MARCHE/ARRÊT/AUTO)
11. COMPARTIMENT A PILES
12. AFFICHAGE DE L'HEURE
13. ANTENNE FM
14. FICHE ENTRÉE AUDIO (FICHE AUX)
    Pour le branchement d'une source audio externe
15. BOUTON ALARME (BUZZER/RADIO)
16. CORDON D'ALIMENTATION CA
17. BOUTON LUMIERE MARCHE/ARRÊT/FAIBLE/FORTE





P12

BRANCHEMENT

Branchez le CORDON D'ALIMENTATION CA (16) dans la prise secteur. Pour assurer la sécurité et éviter d'abîmer l'appareil, vérifiez que la tension est correcte.

Pour que le réveil continue à fonctionner en cas de coupure de courant, connectez une pile de 9V (non fournie) aux bornes du COMPARTIMENT A PILES (11).

REMARQUE: L'affichage de l'heure est interrompu lors d'une coupure de courant mais il reprend correctement lorsque le courant est rétabli.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Réglez le BOUTON ALIMENTATION (10) sur la position "ON".
2. Sélectionnez les ondes désirées à l'aide du BOUTON DE SÉLECTION DES ONDES (2).
3. Syntonisez à l'aide du BOUTON SYNTONISATION (3).
4. Réglez le volume à l'aide du BOUTON VOLUME (1).
5. Pour une meilleure réception FM, étirez l'ANTENNE FM (13) au maximum. NOTE: ne reliez pas l'antenne FM à une antenne externe.
6. Pour éteindre la radio, réglez le bouton ALIMENTATION (10) sur la position "OFF".

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez simultanément sur le bouton de RÉGLAGE DE L'HEURE (8) et le bouton de RÉGLAGE DES HEURES (5) pour régler les heures ou sur le bouton de RÉGLAGE DES MINUTES (4) pour régler les minutes.

RÉGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

1. Appuyez simultanément sur le bouton de RÉGLAGE/ARRÊT DE L'ALARME (7) et le bouton de RÉGLAGE DES HEURES (5) pour régler les heures ou sur le bouton de RÉGLAGE DES MINUTES (4) pour régler les minutes.
2. Sélectionnez le type d'alarme désiré à l'aide du bouton ALARME (BUZZER/RADIO) (15).

P13

RÉGLAGE DE L'ALARME POUR UN RÉVEIL AVEC LA RADIO

1. Réglez l'heure d'alarme tel qu'indiqué précédemment. Réglez le BOUTON DE SÉLECTION DES ONDES (2) sur la position AM ou FM. Sélectionnez une station radio et vérifiez que le volume est réglé au niveau désiré.
2. Réglez le bouton ALIMENTATION (10) sur la position AUTO. Le témoin de la fonction AUTO s'allumera pour indiquer que l'alarme est réglée. Réglez le BOUTON ALARME (15) sur la position RADIO. A l'heure d'alarme réglée, la radio se mettra automatiquement en marche pour une durée d'1 heure et 59 minutes, avant de s'arrêter.

RÉGLAGE DE L'ALARME POUR UN RÉVEIL AVEC LE BUZZER

1. Réglez l'heure d'alarme tel qu'indiqué précédemment.
2. Réglez le bouton ALIMENTATION (10) sur la position AUTO. Le témoin de la fonction AUTO s'allumera pour indiquer que l'alarme est réglée. Réglez le BOUTON ALARME (15) sur la position BUZZER. A l'heure d'alarme réglée, l'appareil se mettra automatiquement en marche pour une durée d'1 heure et 59 minutes, avant de s'arrêter.

ARRÊT DE L'ALARME

1. Pour arrêter l'alarme, appuyez une fois sur le bouton RÉGLAGE/ARRÊT ALARME (7). L'alarme sonnera à la même heure le jour suivant.
2. Réglez le bouton ALIMENTATION (10) sur la position "OFF" pour arrêter l'alarme et la désactiver pour le jour suivant.

FONCTIONNEMENT DU SENSEUR TACTILE DE LA FONCTION VEILLE

L'alarme peut être interrompue manuellement en touchant le SENSEUR TACTILE DE LA FONCTION VEILLE (6) pendant 1 seconde. L'alarme se remet automatiquement en marche au bout de 9 minutes. Cette fonction peut être répétée pendant 1 heure environ.

REMARQUE: Pour arrêter complètement l'alarme, appuyez sur le bouton ARRÊT ALARME (7) et ne touchez pas la grille du haut-parleur pour éviter d'activer la fonction veille.

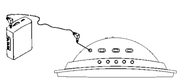
P14

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE DE LA FONCTION SOMMEIL

1. Ce radio réveil est équipé d'une minuterie pour la fonction "sommeil": la radio s'éteint automatiquement au bout d'une durée pré-réglée, allant de 59 minutes à 1 minute.
2. Appuyez sur le bouton SOMMEIL (9). L'écran affiche alors la durée de la fonction sommeil (0-59) et la radio s'allume pendant 59 minutes.
3. Pour raccourcir la durée de "sommeil", appuyez en même temps sur le bouton SOMMEIL (9) et le bouton de RÉGLAGE DES MINUTES (4) jusqu'à ce que la durée de "sommeil" désirée s'affiche sur l'écran.
4. A la fin de la durée de "sommeil" réglée, la radio s'éteint automatiquement. Pour l'éteindre avant la fin, appuyez sur le SENSEUR TACTILE (6).

FONCTIONNEMENT AVEC UNE AUTRE SOURCE AUDIO

1. Branchez la source audio à l'appareil à l'aide du fil connecteur (schéma 2).
2. Réglez le volume de la source audio pour obtenir un meilleur effet amplificateur.



(Schéma 2)

REMARQUE: Pour éviter toute surcharge, ne RÉGLEZ PAS le volume de la source audio trop fort. Lorsque vous branchez la FICHE D'ENTRÉE AUDIO (14) à la source audio externe, la sortie sonore de l'appareil principal s'éteint et est remplacée par la sortie sonore de l'autre source audio. La sortie sonore de l'appareil est réactivée lorsque le fil connecteur est débranché de la fiche.

Si la fonction "entrée audio" est activée et que vous écoutez de la musique, l'alarme sonnera par dessus la musique à l'heure d'alarme réglée. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton ARRÊT ALARME (7) ou réglez le bouton ALIMENTATION (10) sur la position "OFF".
NOTE: Pour un fonctionnement optimal, le senseur tactile de la fonction veille doit être utilisé dans les conditions suivantes:-
Humidité: 50 - 90%
Température: 10 - 45°C

P15

CARACTÉRISTIQUES

Fréquence	: AM 540 - 1600kHz
	FM 87.5 - 108MHz
Puissance de sortie	: 500mW
Impédance haut-parleur	: 16 ohm x 2
Pile de secours	: pile de 9V (pour le réveil)
Source d'alimentation	: CA 230V - 50Hz, 5 Watt

ATTENTION: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Avertissement relatif aux éclaboussures: "L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou des éclaboussures et aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être posé dessus."

Avertissement relatif à l'aération: "L'aération normale de l'appareil ne doit pas être obstruée."

- Ne posez pas de source de flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans une bibliothèque fermée ou sur des étagères mal aérées.